



Gen Dobry!

Volume VI, No. 2

28 February 2005

Copyright © 2005, PolishRoots®, Inc.
Editor: William F. "Fred" Hoffman, E-mail: <wfh@langline.com>

CONTENTS

Welcome
Searching for Books in Libraries Outside the United States
Letters to the Editor
Index to Greek Catholic Records
Is *Gen Dobry!* Sending Out Viruses?
So You Trust Computer Translations?
A Bit of Humor
Corrections to the Ellis Island Database
Polish Trivia Questions
Upcoming Events
More Useful Web Addresses
You May Reprint Articles...

*** WELCOME! ***

to the latest issue of *Gen Dobry!*, the e-zine of PolishRoots®. If you missed previous issues, you can find them here:

http://polishroots.org/gendobry/gendobry_index.htm

If you'd like *Gen Dobry!* in PDF form, this issue is available for downloading here:

http://www.polishroots.org/gendobry/PDF/GenDobry_VI_2.pdf

*** SEARCHING FOR BOOKS IN LIBRARIES OUTSIDE THE UNITED STATES ***

by Edward David Luft

Have you ever looked for a book in libraries in the United States and Canada and not found it, yet you know or strongly suspect it exists? Here are some search engines in English (as well as in other languages) that you can use to see if the book or magazine is available in Europe, including some websites specific to Poland. Furthermore, most of the websites will allow you to order photocopies for a fee. In many cases, other search engines that do the same or similar things are available, but the ones selected appear to be the most efficient or convenient. While the search engines and many of the websites searched are in English, the results within the frame will be in the language of the book or periodical found although the frames themselves, including the categories that they list, will normally be in English (or the other language selected).

Probably the most relevant search engine for researchers interested in the holdings of Polish libraries is <http://karo.umk.pl/Karo/karo.php?al=x&lang=en>. It is also available in a Polish version. KaRo translates at the website as the “Distributed Catalogue of Polish Libraries.” It means that KaRo is a collection of catalogue websites. It is a search engine for perusing the most important Polish libraries including NuKat, the rough equivalent of a union catalogue, the catalogue of the National Library, and many other important university and public libraries in Poland, covering all regions. The website allows searches of categories of libraries or individually-selected libraries, and the researcher may save the libraries selected for future searches. Searches may be by author, title, or publisher, or any combination of those choices. Not all libraries in Poland are listed, but the most important ones are. Most of the medical libraries listed are unlikely to be relevant to genealogical research, but some medical journals do have biographies and obituaries. The list provides 70 choices and clicking on the orange triangle at the right of the screen, on the line on which the library is listed, will take the researcher to the website of that library, allowing a search of just that catalogue. In some cases, listed libraries cannot be linked to the general search capability of KaRo. However, the link to the website itself will normally allow a search of that library’s catalogue. For example, the website link for the Jagiellonian University library catalogue in Kraków never seems to function, but the button on the right usually connects to its catalogue, which has an English-language version at its URL and even has a way to search its old card catalogue of older books, some of which are not available in other libraries in Poland.

To provide regional searches and other options, see <http://www.pfsl.poznan.pl/english/index.html>. It provides a history of the overall website and instructions as well as a list of search options. The search engine allows the researcher to select lists of catalogues and then choose an individual catalogue to search. Some such websites even link to catalogues of libraries in the United States, such as the Polish library in Washington, D.C. For a choice of several libraries in the Poznań region, see <http://150.254.35.111>. It also allows a search of non-Polish journals held in Poland. Some of the other options at that website do not function.

One of the best search engines for general searches, not only of German publications, but of a large number of other websites (the Library of Congress search engine is one of the options), as well as a search capability of German and other booksellers, including antiquarian booksellers, is <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib/en/kvk.html>. The search engine offers search capabilities in English, German, and Spanish of virtually all libraries in Germany, Austria, and Switzerland that are open to the public, as well as searches of many other European national libraries, the Australian

National Library, and the Library of Congress, along with the holdings of certain European booksellers, all at the same time, without separately accessing each of those search engines. One drawback is that explanations of the symbols indicating the various regional catalogues are not provided on the homepage, so researchers must hunt for the explanation for each website. However, many are self-evident. In some cases, results will appear in English in the frames or can be selected, but the result itself will, of course, be in the language of the book or periodical. In some cases, results of other media, such as art held in libraries, are returned. Occasionally, search engines available are dedicated to specific periods, such as to the 17th century. Researchers may save the libraries selected for future searches.

Finally, if you would like to search all of the national libraries of Europe, including the Biblioteka Narodowa [National Library] in Warsaw, Gabriel provides that capability. The URL, operated by the British Library, is <http://www.bl.uk/gabriel/en/countries.html>. It searches only the catalogue of the national library of the country. The catalogue is available in the national language and usually in English. Often it is also available in other languages as well. Instructions are available, but most search engines are intuitive.

***** LETTERS TO THE EDITOR *****

Subject: *Gen Dobry!* Readers Came Through!

I would like to thank you printing my letter in your November 30th issue. I was asking for help in locating the book: *Przewodnik po polskich cmentarzach wojennych we Włoszech: Monte Cassino, Loreto, Bolonia, Casamassima*.

The outcome was truly fantastic. A reader notified her cousin who lives in Bologna and she contacted me. I would like to thank Kay Stuart for not only using her time and resources to research it for me, but for also going to the cemetery, taking photos of it and the headstone in question, and e-mailing them to me. I had them developed and sent to my father. He was totally amazed and confused as how I came into possession of the photographs, being 85 and not familiar with the World Wide Web. Needless to say, he was very touched!

Another contact suggested I request an interlibrary loan to locate the book, which I did through the Toronto Public Library. It took eight weeks, but I finally got a copy from the Harvard University Library. My father spent countless hours poring through the book, name by name. He found his two army friends buried in Loretto and Bologna, the latter of which photos were taken.

I must thank again everyone who came forward and helped in my search. I spent countless hours on the Internet, with many responding with ideas and contacts. It is really rewarding to know that there are people who will volunteer and help out when asked.

Victoria Kerr (nee Wojtaszek) <missvicky55@rogers.com>

Editor—It always makes my day when I hear that readers of Gen Dobry! have been able to help someone. Our readers are the ones who make fantastic outcomes happen, and I love to see them get the credit they deserve!

Subject: More on two Websites

Editor—In the last issue I mentioned two items, the Polish Culture page at BellaOnline, and the Genealogy.com forum for Poland. Nance Maciolek Blake, who wrote the original note I cited with info on the latter forum, sent these comments:

Re: Item 1: The Polish Culture website at BellaOnline is really very extensive, with articles on a wide variety of subjects related to Poland and Polonia. The editor, Jagoda Urban-Klaehn, is a remarkable woman originally from Kraków and now in the U.S. I urge everyone to visit this site and explore the articles and links: <http://www.bellaonline.org/Site.asp?name=polishculture>.

Re: Item 2: There are at least two people posting from Poland to the <http://genforum.genealogy.com/poland/> site. In response to this particular researcher's question, Tadeusz provided this link: <http://www.warszawa1939.pl/index.php>. This site has a large number of photographs of buildings in Warsaw from before World War II and also information on some as to whether they were rebuilt after the war. The site is in Polish, but click on "Index" from the first page and then choose an address to investigate.

Nancy Maciolek Blake <NJMaciolek@aol.com>

Editor—I'm pleased to have the chance to spread word of these sites. Thanks for writing!

Subject: Need Help Translating Letters

I have a packet of family letters in Polish my father left me. A lady who speaks Polish has been helping me translate them, but she will not be able to help me any more. Do you know of someone who can help me?

Being frugal, I'd like to get a volunteer, perhaps with the offer to help that person with any genealogy research I can do since I'm ten minutes from the State Archives here in Springfield [Illinois].

However, if no one is interested in that alternative, I'd dig real deep in my pocket and see what I can do. But I don't know what to suggest in the way of per hour/per letter compensation. I'm open to any/all offers of help.

Rich Salik <dsalik@juno.com>

Editor—Is there anyone out there who could give Rich a hand? He's a nice fellow, and it'd be great if someone could help him unlock all the information in those old letters.

Subject: Looking for A Grave

My uncle is trying to find out where his Dad was buried. His name is Józef Jastrzębski. He was born in 1896 in Krogulera. He was in the Polish Resistance for 13 years 11 months and 8 days, he retired 30/11/1937, the last time my uncle saw his dad was in 1942, in Twerecze.

He was in the Russian army in 1914, wounded in Warsaw on 10/2/1915, sent to Moscow hospital on 10/2/1915, joined the Russian army in 1917, joined Polish Resistance in 1917, joined Polish Army in 1918.

I am trying to find out where he was buried.

How can I find out this information, I would be grateful if you could help. My uncle is 80 in a few weeks, and I would love to find out the information for him.

Charlotte Moon <charlotte.moon@uk.bp.com>

Editor—I'm afraid I don't gave any ideas; Jastrzębski is a very common name, and I have no access to info on individuals. But I thought maybe one of our readers could come through with some leads.

Subject: Poles and Visas

There's a great column on the Polish visa issue in the Feb. 21 *Washington Times* that I thought your readers would be interested in.

Ken Choromanski <kenchorski@aol.com>

Editor—It is a good article. It's copyrighted so I can't reprint it; but you can find it here: <http://www.washingtontimes.com/functions/print.php?StoryID=20050220-083918-4902r>

***** INDEX TO GREEK CATHOLIC RECORDS *****

Editor: Matthew Bielawa, the Webmaster of <http://www.halgai.com>, posted this announcement on the Galicia_Poland-Ukraine mailing list. I thought our readers would like to know about it.

Hello All!

I'm proud to announce that I've uploaded a new important feature to my site—The Genealogy of Halychyna and Eastern Galicia, <http://www.halgai.com>.

The new feature is a searchable database of the Greek Catholic Consistory records housed at the Central State Historical Archives of Ukraine, city of Lviv (TsDIAL, for short in Ukrainian). The database includes all the villages as listed in the TsDIAL catalog, as well as their corresponding archival catalog number (*sprava*) and Family History Library microfilm number (as found on the Library's website <http://www.familysearch.org>).

This database is an introduction to a book that Brian Lenius and I have been preparing: *A Multilingual Index to the Collection of the Greek Catholic Register Books*. The announcement of this new book can be found in the *East European Genealogist*, Journal of the East European Genealogical Society (<http://www.eegsociety.org>), Summer 2004, vol. 12, no. 4.

There are two types of searches you can conduct at <http://www.halgals.com>: one that yields the village name in Polish (along with Ukrainian transliteration)—<http://www.halgals.com/halgals.asp>—and one that yields the village name in Ukrainian Cyrillic (along with Ukrainian transliteration) — <http://www.halgals.com/halgalsukr.asp>.

Originally, Brian Lenius and I were waiting to release this online database until the publication of our book, due out in late spring of this year. However, with all the exciting posts about the completion of the microfilming of the Greek Catholic Consistory Church Registers of TsDIAL, we decided to launch the searchable database early!

Although detailed information can be found on <http://www.halgals.com>, I want to stress a few points here.

The database uses the Polish and Ukrainian village names as found in the TsDIAL catalog, TsDIAL publications, and most importantly, from Brian Lenius' book, *The Genealogical Gazetteer of Galicia* (<http://www.halgals.com/gglenius.html>). Please consult Lenius' gazetteer for proper spellings.

Secondly, be careful with the place names you search on. Keep in mind that parish priests kept church records at the parish level, so search not only the name of your village, but the name of the parish. (Parish jurisdictions can be found in Lenius' *Genealogical Gazetteer of Galicia*.) Also, through my research I've found that priests from large parishes often "broke out" the parish book into several books for different villages. So it's a good idea to expand your research to neighboring villages if you're searching on smaller villages.

Enjoy the search!!

Matthew Bielawa
<http://www.halgals.com>

***** IS GEN DOBRY! SENDING OUT VIRUSES? *****

Earlier this month I was surprised to receive a note with attachment purporting to come from "Gen Dobry"! Since I knew *Gen Dobry!* doesn't send out notes by itself, I was pretty sure the attachment contained a virus. Sure enough....

For that matter, several times this month I have received spam from myself, trying to sell me all manner of products for which I have no conceivable use. Of course, I immediately updated my anti-virus software and scanned my machine, to make sure none of this stuff was actually coming from

me. It wasn't. Someone out there has an infected computer with my e-mail address on the hard drive. It burns me up that spam is going out in my name!

It just shows how cautious you have to be these days. Above all, do not make the mistake of believing the "From" line of an e-mail. The various viruses floating around these days can and do fake the "from" address most of the time. Don't fall for it! Keep your anti-virus software up to date, use a firewall, and open nothing unless and until you're sure it's legit.

Let me add this: the only note you'll ever get from *Gen Dobry!* will be the text issue distributed via Microsoft's bCentral at or near the end of the month. It will always have the subject *_Gen Dobry!_* along with the volume and issue number. As for notes from me personally, I make a point of specifying a subject line that tells you exactly what you're getting. The subject line of spam is usually a dead giveaway; with a little practice you can spot spam 99% of the time. I try to use a subject that makes it clear I wrote it.

There are some miserable little pieces of dung out there trying to trick you. Don't let them! And don't be fooled when they use your friends' names in an effort to get past your defenses.

*** SO YOU TRUST COMPUTER TRANSLATIONS? ***

Editor—Recently someone on the Galicia_Poland-Ukraine list asked for help translating a note in Polish. Another reader, trying to be helpful, used a computer site to translate the note into English and posted the result.

I don't want to repeat the original note; I doubt the person who wrote it expected it to be splashed all over the Internet. But I wanted you to see what the computer turned out, as it gives you a notion how reliable these translations are. I don't think there's any need to worry about violating anyone's privacy by printing this translation; it's utterly unrecognizable. Let me just say, the first two words were "Witam ponownie," which means "Hello again," and has nothing to do with vitamins!

- > Vitamin again. wherebyprzez co sees Anno gala bears
- > ktora sledzimy very like is not most wlasciwa. The
- > more with moj parent in each me reports of bears on
- > Canadzie. Znam Lwow. Bears contact Writes until
- > Rybkow. That is until homelike kuzynowstwa. Somehow or
- > other whom bear our surname to ssurance is not our
- > bears , thus much with moze dalsza. We've wspolny
- > destination because ex lat puts sie story bears as
- > well write down me on the faith of pamietnik ktory
- > writes ex lat. Then when our exitus byly youngster
- > wspolnie odwiedzalismy cala our bears Poznalismy of
- > all rowniez in Lwowie. Wkrotce with z Ones meeting
- > factor as well snapshot. EX przyjemnoscia nawiazemy ex
- > Wami contacts by letter as well wyslemy the movies as

- > well zdjecia to plytach CD. Wherebyprzez co sees with
- > bank internetowych Wrocki there of my fraternizes
- > Zbigniewice thereof belts Elzbiety as well corki Janet
- > as well Malgorzaty. Brother moj when zakonczonej
- > instructs to polytechnic pozostal in Wroclawiu. Herein
- > zalozył bears. Me powrocilem when instructs until
- > Walbrzycha as well herein puts sie electronics , as
- > moj brother. Moj son tez electronics. Justyna (1981)
- > study storylines as well current knows english.
- > Warfare wyrzadzila Wiele cry as it is moj parent byl
- > wiezniem Aushwitz as well Flossenburga. Possesses out
- > of the ordinary verifications those factor. As it is
- > on book year we have received ex wladz museum on
- > Flossenburgu out of the ordinary imprint ksiegi
- > camping ex invoice acceptor of my ojca Mycology until
- > tamtejszego encamps in utter wars. Pisz , Pisz , Pisz.
- > Salutes Thee as well cala twoja Bears Roman ex people

***** A BIT OF HUMOR *****

Editor—Paul Valasek sent me this, and thought it was too cute to pass up. It's funny, and it's clean! What's not to like?

As printed in *Faith*, October, 1944 Vol. 2, # 10, published monthly by the Press Club of the Sts. Peter and Paul Carpatho-Russian Orthodox Greek Catholic Church, 53rd and South Western Avenue, Chicago 9, Illinois:

An artist was employed to renovate and retouch some oil paintings in an old church, and when he sent in his bill of \$31.99, was informed that an itemized bill was required. Whereupon the following was duly presented:

- For correcting the Ten Commandments ... \$5.12;
- For renewing heaven and adjusting the stars... \$7.12;
- For touching up purgatory and restoring the lost souls ... \$3.06;
- For brightening up the flames of hell, putting a new tail on the devil, and doing odd jobs for the damned ... \$7.17;
- For putting a new stone in David's sling and arranging Goliath's head ... \$6.13;
- For mending shirt of Prodigal son ... \$3.39.

Total ... \$31.99

Editor—I also got a kick out of this note Sophie Korczyk <smkorczyk@comcast.net> posted to the Herbarz list:

If only the Polish Diaspora could organize a force like the LDS have and resurrect and film everything in sight. Instead of the Peace Corps, we could call it the Genealogy Corps, and you

would have to be at least 50 years old to enroll. Oh, wait—we would need a few 19-year-olds to move boxes... ;=) Sigh.

***** CORRECTIONS TO THE ELLIS ISLAND DATABASE *****

Editor—Linda Bellofatto <lbelofatto@snet.net> posted this note to the Galicia_Poland-Ukraine mailing list. It discusses a subject I know interests many genealogists:

A while back I believe I remember that we were all wondering whether or not <http://www.ellisland.org> would indeed make changes that we submitted through their form. I'm happy to say that the answer is, if you have a good argument, yes! It took a while. I sent my request on Sept. 23 and got my response today. Here was my correction:

First Name: Filomena
Last Name: Kalisek
Ethnicity: Austria, Bohemia, Bohemian
Last Place of Residence: Klubake, Bohemia =HLUBOKA, Bohemia= (this was transcribed correctly for her mother, Barbara Kalisek, with whom she was traveling)
Date of Arrival: May 29, 1906
Age at Arrival: 18y
Gender: F
Marital Status: S
Ship of Travel: Kronprinz Wilhelm
Port of Departure: Bremen

Since our family knows without a doubt the correct name of the town, and since it was transcribed correctly for her mother (plus there is probably not a Klubake in Bohemia), a second look at the manifest should have been all it would take. Here is the response I received today:

“Dear Friend:

Thank you for e-mailing your correction to <http://www.ellisland.org>. After carefully reviewing the original ship manifest, we did make the correction to the text version that you requested for (Filomena Kalisek) record on our website.

The (Last Place of residence) (Klubake) has been changed to (Hluboka).

Thank you for your help in improving our site.

Sincerely,

Carolyn Kitay
Donor Services”

***** POLISH TRIVIA QUESTIONS *****

Editor: In the last issue we gave 5 questions from a Polish trivia game PolishRoots Vice President Paul Valasek <paval56@aol.com> came across. The answers to those questions appear below, followed by this month's questions, the answers to which will appear in the next issue. We want to thank Tom Bratkowski for permission to reprint these.

Answers to the Questions in the January Issue:

Subject:

- Q. Which came first, the founding of the Jagiellonian University in Krakow or Columbus's first voyage to America?
- A. The founding of the University
- Q. Who was the only king that the Poles called Great?
- A. Kazimierz the Great
- Q. What century was called the golden age of Poland's history?
- A. The 16th century
- Q. Which Polish king was originally a Transylvanian prince?
- A. Stefan Batory
- Q. In what country was Queen Jadwiga born?
- A. Hungary

New Questions for the February Issue

1. What religious season does the *Zapusty Karnawal* precede?
2. On what religious holiday is the *Rezurekcja* observed?
3. By Polish custom, what does the gift of an Easter egg from a girl to a young man mean?
4. What animal is given the seat of honor in a traditional Polish Dyngus parade?
5. By custom, what day is devoted to playing pranks, throwing water, etc.?

Reprinted with permission from Polish American Trivia & Quadrivia, Powstan, Inc. If interested in learning more, contact Paul Valasek <paval56@aol.com>.

***** UPCOMING EVENTS *****

Note: the PolishRoots Events Calendar at http://www.polishroots.org/coming_events.htm usually has more info than we have room for here. If you have an event coming up you want Polish

genealogical researchers to know about, send as much info as possible to
<Events@PolishRoot.org>.

Saturday, March 12, 2005

2:00 – 4:00 p.m.

“What Makes the Rusyn Language So Special?”

Carpatho-Rusyn Society, New Jersey Chapter

Wayne Public Library
461 Valley Road
Wayne, NJ 07470

Dr. Brian McHugh, Professor of Linguistics at Temple University, Philadelphia, Pennsylvania, will address the topic “What Makes the Rusyn Language So Special?”

He will contrast popular and scientific notions of “language” and “dialect” as they apply to Carpatho-Rusyn and its East Slavic sister languages (Ukrainian, Russian and Belarusian) and its West and South Slavic linguistic “first cousins” with which it lives in daily contact (Polish, Slovak and Serbo-Croatian).

For program information, and in the case of inclement weather, call John Mihalasky at (908) 459-9859 or email John Mihalasky . Do not call the Library.

=====

March 13, 2005

The Jewish Genealogical Society of St. Louis’s 10th Anniversary

2:00 p.m., at United Hebrew Congregation, 13788 Conway Rd., St. Louis MO 63141.

Stephen P. Morse will speak on “Searching Databases in One-step” and “Searching Ellis Island’s Database in One-step.”

Admission is \$5 for non-members and free to members of Jewish Genealogical Society of St. Louis.

For more information visit the Web site <http://www.jewishgen.org/jgs-stlouis> or contact Ilene Wittels at 314.692.2444.

=====

March 31 – April 3, 2005

**8th New England Regional Genealogical Conference
“New England Crossroads 2005”**

The Holiday Inn By The Bay in Portland Maine

Four of the country’s best known genealogists will be the lead speakers for this program: Tony Burroughs, Cyndi Howells, Elizabeth Shown Mills and Craig Scott.

Complete program details and a registration form can be found at: <http://www.NERGC.org>.

Saturday, April 9, 2005

Newberry Library in Chicago

Friends of Genealogy’s Seventh Annual Workshop in Memory of Barbara Stenger Burditt

“A Day with the Szucs: Lou and Juliana Share Strategies for Genealogical Success”

9:00 a.m. – 3:30 p.m.

Subjects presented will include new developments in family history, advice for urban research, using unusual sources and tips for on-line research. Loretto Szucs is co-editor of *The Source*, and vice president of publications at Ancestry.com. Juliana Szucs Smith is a weekly columnist for Ancestry.com’s free e-newsletter *Ancestry Daily News* and an author whose books include *Quick Tips for Genealogists*. Admission to all four lectures, a detailed syllabus, and a box lunch is. \$75; \$50 for members of FOG. Reservations are required; call (312) 255-3574.

***** MORE USEFUL WEB ADDRESSES *****

<http://www.egg-in-wrap.com/default.asp>

With Easter coming, you might want to visit this page. They say “We serve Americans of Carpatho-Rusyn, Croatian, Czech, Hungarian, Lithuanian, Polish, Russian, Serbian, Slovak and Ukrainian heritage ... You will note as you surf our web site that we promote the religious customs and unique traditions of the Byzantine Rite, Orthodox Catholics, Orthodox and Latin Rite Catholics.” If you contact Leemar, you might let them know you heard of them through PolishRoots.

<http://tinyurl.com>

On the Classics-L mailing list a post dealing with long URL’s that “wrap around” brought a reply from Jeffrey B. Gibson, who recommended this site to help solve that problem.

<http://tinyurl.com/6zs78>

As an example of the site just mentioned, consider this. On the soc.genealogy.jewish newsgroup a request for a city or telephone directory of Warsaw from the period right before World

War II brought a response from Alexander Sharon, who said the 1939/39 Warsaw Phone Directory is online at this URL. If you go there, compare this URL with the “real” one!

<http://www.searchforancestors.com/google/searcher.html>

On the Poland-Roots list Arleen <akg444@comcast.net> cited an article in *The Genealogical Helper* that tells of an “Easy Google Genealogical Searcher.” Take a look, and especially check out all the options, such as “search for images.”

http://groups.yahoo.com/group/Galicia_Poland-Ukraine/files/

Laurence Krupnak mentioned on the Galicia_Poland-Ukraine mailing list that Jim Onyshchuk uploaded useful databases to the Galicia Mailing List’s “Files” area: “1. the LDS microfilm numbers for the Greek Catholic Consistory parish registers; 2. Greek Catholic parish registers available in the Polish State Archives (most of these are not available through LDS at this time).” The easiest way to access them is to go the Files area at the above URL and search for “jodanji” in the “Creator” column.

<http://www.polarcenter.com>

On the Polish Genius list Elaine <erogers8@aol.com> said anyone looking for Polish things should check out this site. “I bought Polish and American flag lapel pins for a family reunion. They were neat pins and they gave me a good price for a quantity buy.” I, too, have had good experiences with the Polish Art Center. I should mention, though, that they sell several books I authored or co-authored; so I’m not without bias in this matter.

<http://www.contemporarymusicproject.com/Ethnic%20Drumming.html>

This is an interesting site Paul Valasek found, one of many articles on that site dealing with music and culture. While not dealing with genealogy *per se*, it makes a lot of the points interesting to practically anyone who descended from immigrants and is fascinated by recovering ancestral culture.

<http://www.polancon.org/visawaiver-legislation0205.htm>

This site offers a recent update on the situation regarding Poles and visas for visits to the United States.

<http://international.loc.gov/intldl/pldehtml/>

Ronald D Bachman <rbac@loc.gov> sent PolishRoots Webmaster Don Szumowski a press release announcing that a page on “Selected manuscript volumes from the Polish Declarations of Admiration and Friendship for the United States” would soon be online. For more info visit the above URL.

<http://www.dah-bremerhaven.de/english/hauptseite.html>

On the Poland-Roots list Kim Stankiewicz <stankiewicz@wowway.com> gave this URL for a new Emigration Center for the town of Bremerhaven, a major point of departure for people leaving Europe for America.

http://gravelocator.cem.va.gov/j2ee/servlet/NGL_v1

The February 13, 2005 issue of *Nu? What's New?* gave this address for a site where you can search for the burial locations of veterans and their dependents in U.S. Veterans Administration national cemeteries, state veterans cemeteries and various other Department of Interior and military cemeteries. For more information you can read *Nu?* at <http://www.avotaynu.com/nu/v06n01.htm>. Also, the February 27 issue of *Nu?* announced the publication of a new book, *Genealogical Gazetteer of the Kingdom of Hungary*. For more info, see <http://www.avotaynu.com/books/hungary.htm>.

<http://www.odessa3.org/collections/land/poland/link/psettlr.txt>

Jan Ammann <janammann@sbcglobal.net> posted a note to the PolandBorderSurnames list saying that this site gives extractions from Otto Heike's book *150 Jahre Schwabensiedlungen in Polen 1795-1945* [150 Years of Swabian Colonies in Poland].

<http://www.geog.port.ac.uk/hist-bound/>

On the PolandBorderSurnames list Chris Bukoski suggested checking out this site. "If you click on 'Country Surveys' then 'Galicia...' you'll find some very interesting information."

YOU MAY REPRINT articles from *Gen Dobry!*, PROVIDED: (1) the reprint is used for non-commercial, educational purposes; and (2) the following notice appears at the end of the article: Written by [author's name, e-mail address, and URL, if given]. Previously published by *Gen Dobry!*, Vol. VI, No. 2, 28 February 2005, PolishRoots®: <http://www.PolishRoots.org/>.

Copyright 2005, PolishRoots®, Inc. All rights reserved.